



**Magiczny  
Kraków**

## **Краків допомагає іноземцям**

2021-12-28

**Малопольське воєводство, і, насамперед, Краків, є другою після Мазовецького воєводства «землею обітваною» для іноземців. Про те, як Краків підтримує іноземців і чи відчувають вони себе поруч з Вавелем як вдома, розповів Анджей Куліг, заступник мера Кракова з соціальної та комунальної політики, в інтерв'ю Малгожаті Стух.**

**Краків стає все більше і більше багатокультурним. Які заходи вживаються міською владою, щоб іноземні жителі почувалися в Кракові «як вдома»?**

**Анджей Куліг:** Таких заходів проводиться багато. Ще у 2018 році ми запустили Інформаційний пункт для іноземців, який наразі працює в складі Мультикультурного центру. Ця важлива установа, відома і часто відвідувана іноземцями, пропонує їм різну підтримку. Центр надає консультації з загальних питань, а також юридичну допомогу, наприклад, іноземцям можуть надати допомогу з отриманням документів, що легалізують їх перебування. Також надається допомога в повсякденних справах, наприклад, при зверненні в державні органи, школи і навіть при здійсненні покупок.

**Ви згадали допомогу при зверненні іноземців в державні органи. Яким чином місто надає таку допомогу?**

**А.К.:** Мультикультурний центр допомагає їм при зверненні в державні органи, але не тільки. З ініціативи міської влади був створений вебсайт [www.otwarty.krakow.pl](http://www.otwarty.krakow.pl) наступними мовами: польською, англійською, українською та російською. На цьому вебсайті іноземцям доступна інформація про найважливіші адміністративні процедури, опубліковані в Бюлетені громадської інформації, перекладеному на три мови. З нього можна дізнатися, наприклад, про те, як пройти реєстрацію за місцем проживання, зареєструвати автомобіль і т. д. Вебсайт постійно оновлюється і буде постійно доповнюватися документами і процедурами, необхідними для вирішення питань, пов'язаних з життям в Кракові. Ми плануємо робити переклад подальших процедур і документів, необхідних для життя в нашому місті.

**Як складаються стосунки іноземців з «місцевими»? Чи допомагають їм всі ці заходи інтегруватися в місцеві спільноти?**

**А.К.:** На мою думку, так. Ми намагаємося активізувати іноземців і допомогти їм відчути себе «місцевими» якомога швидше. Наприклад, ми рекомендуємо їм подавати заявки та ідеї для проектів в рамках громадського бюджету, які, на їхню думку, необхідні в місті, в районах, де вони проживають. Не обов'язково мати номер PESEL, досить мати статус міського жителя. І це працює — статистика свідчить, що все більше і більше іноземців, які проживають в Кракові, беруть участь в ГБ.

Заходом, що ідеально поєднує людей різних національностей, культур і релігій, є Мультикультурний фестиваль, який проводиться вже кілька років. Окремо варто згадати курси



**Magiczny  
Kraków**

польської мови і класи міжкультурного спілкування для іноземців. Без знання мови неможлива активність і інтеграція. Саме тому в місті діє програма «Польська мова як іноземна — підвищення мовних і комунікативних компетенцій іноземців». Програма викликає великий інтерес.

**Явище міграції стосується Кракова, а також інших великих польських і зарубіжних міст. Чи співпрацює з ними Краків, чи користується їх досвідом?**

**А.К.:** Так. У 2017 році під час конференції «Міста, що інтегрується міста. Інтеграція = Безпека»<sup>11</sup> мерів міст Союзу польських метрополій, в тому числі мер Яцек Майхровський, підписали декларацію про співробітництво в галузі міграції, а в 2020 році Краків приєднався до програми «Міжкультурні міста», яка підтримує понад 140 міст по всьому світу. Ми обмінюємося досвідом, співпрацюємо, наприклад, в рамках проекту «Підтримка інтеграції мігрантів, які потребують особливого ставлення». Ми налагодили контакт з Міланом, Неаполем, Барі, дізналися про рішення, що використовуються в цих містах для інтеграції мігрантів.

Спільно з Єврейської асоціацією «Чулент» і Воєводським управлінням поліції в Кракові ми реалізуємо проект, завдання якого полягає в налагодженні співпраці та активізації груп осіб, щодо яких існує небезпека дискримінації та соціальної ізоляції. Нашою ідеєю в Кракові стала ідея про те, щоб залучити до роботи консультанта в Пункті обслуговування підприємців, який буде надавати їм підтримку українською, російською та англійською мовами. Він уже надав послуги понад 200 іноземним підприємцям, крім того, він проводить бізнес-тренінги для іноземних студентів в Кракові. Можна сказати, що саме таким чином Краків закладає основи транснаціонального підприємництва.